

# 總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會

## 第 13 次委員會議紀錄

時間：109 年 5 月 7 日（星期四）下午 2 時

地點：總統府 3 樓大禮堂及分區視訊會議室

主席：蔡召集人英文

紀錄：原住民族委員會錢乃瑜、洪暉皓

出席：浦副召集人忠成、夏錦龍 Obay · Ataw · Hayawan 副召集人、林委員萬億、林委員華慶、林碧霞 Afas Falah 委員、雲天寶 羅信 · 阿杉委員、曾華德 集福祿萬委員（請假）、伊斯坦大 · 貝雅夫 · 正福 Istanda · Paingav · Cengfu 委員、馬千里 Mateli Sawawan 委員、吳新光 voe-uyongana 委員、周委員貴光、Magaitan · Lhkatafatu 委員、謝宗修 Buya · Batu 委員、帖喇 · 尤道 Teyra Yudaw 委員、伊央 · 撒耘 Yiyang Sayion 委員、潘杰 Watan Teymu 委員、葛新雄 Mai 委員、孔賢傑 'Avia Kanpanena 委員、陳委員金萬、Uma Talavan 萬淑娟委員、潘委員佳佐、鴻義章 Upay Kanasaw 委員、吳委員雪月、'Eleng Tjaljimaraw 委員、蘇美琅 Savi Takisvilainan 委員、林委員淑雅（請假）、詹委員素娟（請假）

列席：總統府陳菊秘書長、夷將 · 拔路兒 Icyang · Parod 執行秘書、李副執行秘書俊俛、行政院原住民族基本法推動會副執行長（原住民族委員會副主任委員）伊萬 · 納威 Iwan Nawi、教育部范政務次長巽綠、文化部李常務次長連權、土地小組蔡志偉 Awi Mona 小組召集人、語言小組童春發 Masegeseg Z.Gadu 小組召集人、歷史小組林素珍 Wusai Lafin 小組召集人（請假）、和解小組謝若蘭 Bavaragh Dagalomai 小組召集人

## 壹、召集人蔡總統致詞

浦忠成副召集人、夏錦龍副召集人、陳菊秘書長、還有我們各位委員，各位參與原轉會工作的同仁，以及收看轉播的朋友大家好。

今天是第 2 屆原轉會最後一次委員會議。因為疫情關係，這次會議有些特別，我們採取分區視訊會議的方式進行。剛才我已經透過視訊畫面，一一問候各區的委員。我要謝謝幕僚同仁和轉播單位，辛苦克服了視訊上的技術問題。

從視訊的分區也可以看出，原轉會委員來自全國各地，分屬不同的族別，但這三年多來，我們聚集在一起，展開對話，探討真相，一起推動原住民族歷史正義與轉型正義的工作。

我們展開的每一項討論，都成為政府制定政策時的重要參考。像是《原住民族語言發展法》的立法和施行、《原住民族教育法》和《山坡地保育利用條例》的修法，都有來自委員們的貢獻。

我們也看到，在教育部推動 12 年國教新課綱、文化部推動「國家文化記憶庫」、林務局推動自然資源共管，以及促轉會推動威權轉型正義的過程中，也主動徵詢原轉會委員和小組工作團隊的建議，確保新政策能兼顧原住民族的觀點。

類似的例子還有不少。今天我們將安排原轉會 3 年成果報告，分別由幕僚單位以及 5 個主題小組發表簡報，回顧這段時間以來的進展。

如同報告即將呈現的，三年多來，原住民族歷史正義與轉型正義工作，已經從無到有，逐漸累積成果。同時，我們也能感受到，族人朋友們對於探求歷史真相、獲得理解和尊重，是有多麼的重視。

所以我要正式宣布，在 109 年 5 月 19 日，第 2 屆原轉會

任期屆滿之後，我們會參照委員們和各界的建議，繼續推動第3屆原轉會，也繼續推動原住民族歷史正義與轉型正義的社會工程。今天是個逗點，而不是句點。就讓我們開始這場特別的視訊會議。

## 貳、確認本次會議議程

決定：確認本次會議議程。

## 參、報告事項

報告事項一：確認第12次委員會議紀錄。

決定：會議資料第63頁陳委員金萬提案案號21說明，請幕僚單位將「2019年底」修正為「2020年初」，其餘確認。

報告事項二：原轉會3年成果報告案。

決定：

- 一、原轉會這幾年累積的成果，要歸功於每一個參與的人。還需要繼續推動的地方，我們會參考各位委員的寶貴意見，以及小組提出的政策建議，持續來進行。
- 二、下一個階段，仍會維持原轉會的運作，也會鼓勵政府機關和民間，繼續參與「族群主流化」的對話，攜手努力打造一個平等、公義，多元族群共存共榮的國家。

## 肆、討論事項

案由：檢陳「第13次委員會議委員提案一覽表」並擬具處理原則，提請討論。

決議：依幕僚單位擬議意見辦理，均送請行政院研處。有關綜合發言委員就具體個案建議部分，請幕僚單位協助錄案處理。

## 伍、散會：下午4時

（發言內容詳見「第13次委員會議實錄」）

附件：總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會第 13 次委員會議提案處理意見表

總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會  
第 13 次委員會議提案處理意見表

案號	提案委員 (連署委員)	提案案由	幕僚單位 擬議處理意見
1.	謝宗修 Buya · Batu (吳新光 voe-uyongana、 潘佳佐)	建請原住民族委員會儘速完成葛瑪蘭語言字詞典之出版。	請行政院研處彙復
2.	謝宗修 Buya · Batu (吳新光 voe-uyongana、 潘佳佐)	建請政府將原族名噶瑪蘭族 Kavalan，修訂為葛瑪蘭族 Kebalan。	請行政院研處彙復
3.	帖喇·尤道 Teyra Yudaw (林碧霞 Afas Falah、 吳雪月、 蘇美琅 Savi Takisvilainan、 鴻義章 Upay Kanasaw)	請政府落實國家公園區域內「與原住民族共管」，先共管或自治，再談和解。	請行政院研處彙復
4.	帖喇·尤道 Teyra Yudaw (林碧霞 Afas Falah、 吳雪月、 蘇美琅 Savi Takisvilainan、 鴻義章 Upay Kanasaw)	原住民保留地農業用地未作農業用，課收地價稅時，應降低稅收額度。	請行政院研處彙復
5.	帖喇·尤道 Teyra Yudaw (林碧霞 Afas Falah、 吳雪月、 蘇美琅 Savi Takisvilainan、 鴻義章 Upay Kanasaw)	請政府協助將座落於花蓮縣秀林鄉陶樸閣段、秀林段緊鄰鐵路兩側之閒置鐵路用地，無償歸還原土地耕作使用人。	請行政院研處彙復
6.	帖喇·尤道 Teyra Yudaw (吳新光 voe-uyongana、 林碧霞 Afas Falah、 蘇美琅 Savi Takisvilainan、	請政府協助秀林鄉部落族人鍾明智先生，在富世村 65 林班克拉堡部落(農場)4	請行政院研處彙復

案號	提案委員 (連署委員)	提案案由	幕僚單位 擬議處理意見
	鴻義章 Upay Kanasaw)	號地 4.67 公頃土地，增編原住民保留地。	
7.	葛新雄 Mai (曾華德 集福祿萬、 孔賢傑 Avia Kanpanena、 伊斯坦大·貝雅夫·正福 Istanda·Paingav·Cengfu、 吳新光 voe-uyongana)	為挽救瀕臨危急的拉阿魯哇語言文化，請政府積極設置社區族語教室，以快速整合資源，小班教學有利於弱小族群，達到普及化！	請行政院研處彙復
8.	吳新光 voe-uyongana (伊央·撒耘 Yiyang Sayion、 謝宗修 Buya·Batu、 葛新雄 Mai)	原鄉部落防疫之提升。	請行政院研處彙復
9.	吳新光 voe-uyongana (伊央·撒耘 Yiyang Sayion、 謝宗修 Buya·Batu、 葛新雄 Mai)	部落公法人之推展，應廣邀各族群「民族代表」參與會議。	請行政院研處彙復
10.	吳新光 voe-uyongana (伊央·撒耘 Yiyang Sayion、 謝宗修 Buya·Batu、 葛新雄 Mai)	原住民族主管機關「制度及組織」之轉型調整。	請行政院研處彙復
11.	吳新光 voe-uyongana (伊央·撒耘 Yiyang Sayion、 謝宗修 Buya·Batu、 葛新雄 Mai)	總統府原轉會所提各案，請原住民族主管機關重作研議探討。	請行政院研處彙復
12.	伊央·撒耘 Yiyang Sayion (Uma Talavan 萬淑娟、 陳金萬、林碧霞 Afas Falah、 吳雪月、蘇美琅 Savi Takisvilainan、 夏錦龍 Obay·Ataw·Hayawan、 林淑雅、葛新雄 Mai、 雲天寶 羅信·阿杉、 吳新光 voe-uyongana、	釋出部分佳山基地營區，提供部落社區長照、文化復振、回鄉青年創業等基地，共創基地、族人、社區三贏。	請行政院研處彙復

案號	提案委員 (連署委員)	提案案由	幕僚單位 擬議處理意見
	'Eleng Tjaljimaraw0、 馬千里 Mateli Sawawan、 潘佳佐、孔賢傑' Avia Kanpanena)		
13.	伊央·撒耘 Yiyang Sayion (Uma Talavan 萬淑娟、 陳金萬、林碧霞 Afas Falah、 吳雪月、潘佳佐、 蘇美琅 Savi Takisvilainan、 夏錦龍 Obay·Ataw·Hayawan、 林淑雅、葛新雄 Mai、 雲天寶 羅信·阿杉、 吳新光 voe-uyongana、 'Eleng Tjaljimaraw、 馬千里 Mateli Sawawan、 孔賢傑' Avia Kanpanena)	為提供具有醫療迫切 需求疾病之治療，促 進原住民族健康，減 少因疾病產生之社會 問題，及增加原住民 族之平均餘命，應儘 速完成「再生醫療 法」立法。	請行政院研處彙復
14.	周貴光 (伊斯坦大·貝雅夫·正福 Istanda·Paingav·Cengfu、 雲天寶 羅信·阿杉)	為落實原住民於 70 年代，爭取還我土地 運動之訴求，建請原 住民族委員會及相關 單位，儘速於六個月 內至蘭嶼地區辦理輔 導會，及其他機關、 社團、不當得利之傳 統領域核予收回、撥 用、規劃、分割、登 記等工作，辦理歸還 說明會或協調會事 宜案。	請行政院研處彙復
15.	林碧霞 Afas Falah (吳雪月、 鴻義章 Upay Kanasaw 蘇美琅 Savi Takisvilainan、 伊央·撒耘 Yiyang Sayion)	請重新規劃、劃設專 屬阿美族人自治的鄉 鎮行政區。	請行政院研處彙復

案號	提案委員 (連署委員)	提案案由	幕僚單位 擬議處理意見
16.	蘇美琅 Savi Takisvilainan (帖喇·尤道 Teyra Yudaw、 林碧霞 Afas Falah、 吳雪月、伊央·撒耘 Yiyang Sayion、潘佳佐)	建請各師資培育機構 設立原住民族師資培 育專班，及校內開設 之原住民族教育文化 課程，能聘任具原住 民族教育之專任 教師。	請行政院研處彙復
17.	蘇美琅 Savi Takisvilainan (帖喇·尤道 Teyra Yudaw、 林碧霞 Afas Falah、 吳雪月、伊央·撒耘 Yiyang Sayion、潘佳佐)	建請文化部在卓溪鄉 設置花蓮縣 1914- 1933 布農族郡社群 大分抗日事件之紀念 碑及展示館。	請行政院研處彙復
18.	Uma Talavan 萬淑娟 (伊央·撒耘 Yiyang Sayion、 陳金萬)	遺憾!原轉會兩屆期 滿，平埔族群轉型正 義雷大雨小，未見落 實，愧對初衷與歷 史，請即補救。	請行政院研處彙復
19.	馬千里 Mateli Sawawan、 鴻義章 Upay Kanasaw (浦忠成、伊央·撒耘 Yiyang Sayion、吳雪月、 'Eleng Tjaljimaraw、 潘佳佐、孔賢傑' Avia Kanpanena、Uma Talavan 萬淑娟、陳金萬、 吳新光 voe-uyongana)	建請原住民族委員會 依《聯合國原住民族 權利宣言》揭禁之 「事前自由知情同意 原則」，通盤檢討 《諮商取得原住民族 部落同意參與辦法》 相關規定。	請行政院研處彙復
20.	潘佳佐 (吳新光 voe-uyongan、 馬千里 Mateli Sawawan、 伊央·撒耘 Yiyang Sayion、 'Eleng Tjaljimaraw、 謝宗修 Buya·Batu)	東海岸、花東縱谷地 區族人已居住於此區 域達 200 年，過往因 為行政區重劃(富里 鄉明里村族人的土地 劃為卓溪鄉原住民保 留地)、土地有耕作 事實但無登記習慣， 為國家劃為公有地， 在自己的土地上耕作	請行政院研處彙復

案號	提案委員 (連署委員)	提案案由	幕僚單位 擬議處理意見
		<p>卻被政府扣上侵占罪名，或為鄰近其他族群依現行「原住民保留地申請辦法」強加掠奪等事持續發生。政府應立即落實蔡英文總統政見，「承認未復名族人歷史定位、恢復族群完整權益」，並以落實土地正義為首要工作，不讓族人持續流浪，或成為殖民繼承下的罪。</p>	
21.	<p>陳金萬 (伊央·撒耘 Yiyang Sayion、Uma Talavan 萬淑娟、馬千里 Mateli Sawawan、蘇美琅 Savi Takisvilainan、潘佳佐、吳新光 voe-uyongana、夏錦龍 Obay·Ataw·Hayawan)</p>	<p>請原轉會調查新社教會遺址的土地所有權，再決定是否歸還土地及設立紀念碑等紀念方式。</p>	<p>請行政院研處彙復</p>
22.	<p>潘杰 Watan Teymu (雲天寶 羅信·阿杉、孔賢傑 Avia Kanpanena、夏錦龍 Obay·Ataw·Hayawan、馬千里 Mateli Sawawan、伊央·撒耘 Yiyang Sayion、吳新光 voe-uyongana、潘佳佐)</p>	<p>有關花蓮縣卓溪鄉立山村山里部落陳情世豐水電廠違法建廠案。</p>	<p>請行政院研處彙復</p>
23.	<p>雲天寶 羅信·阿杉 (周貴光、夏錦龍 Obay·Ataw·Hayawan)</p>	<p>建請設置原住民族土地專責機關，事權統一，減少不公不義案件發生，落實原住民族自治之基礎。</p>	<p>請行政院研處彙復</p>

案號	提案委員 (連署委員)	提案案由	幕僚單位 擬議處理意見
24.	鴻義章 Upay Kanasaw (吳雪月、林碧霞 Afas Falah)	為「東海岸台灣糖業公司未使用之閒置土地，擬請參照里山倡議計畫，惠由附近部落族人使用」案。	請行政院研處彙復
25.	鴻義章 Upay Kanasaw (夏錦龍 Obay · Ataw · Hayawan、吳雪月、林碧霞 Afas Falah)	為「國軍退除役官兵輔導委員會在東海岸閒置之土地，擬請參照里山倡議計畫，惠由附近部落族人使用」案。	請行政院研處彙復
26.	鴻義章 Upay Kanasaw (吳雪月、林碧霞 Afas Falah)	為「志航空軍基地長期使在地部落蒙受噪音戕害健康，擬請國防部轉飭志航基地，比照國際規格建置隔音牆並敦親睦鄰」案。	請行政院研處彙復
27.	Magaitan · Lhkatafatu (吳新光 voe-uyongana、 伊央·撒耘 Yiyang Sayion)	調查邵族逐鹿市集園區因「邵族文化復育傳承及發展實施計畫」延宕未決，以致影響部落後續管理營運，建請協助邵族文化發展協會取得邵族逐鹿市集一原住民保留地承租租賃契約書繼授權，俾使族群工作推動順利。	請行政院研處彙復
28.	馬千里 Mateli Sawawan (周貴光、潘佳佐)	建請蔡總統本於成立原轉會初衷，落實轉型正義精神，實現 Likavung 部落對於部落土地自主運用之請願。	請行政院研處彙復
29.	馬千里 Mateli Sawawan (周貴光、潘佳佐)	建請政府將卑南族射馬干 Sataye 古道交	請行政院研處彙復

案號	提案委員 (連署委員)	提案案由	幕僚單位 擬議處理意見
		由 Kasavakan (建和部落) 自主管理運用。	
30.	馬千里 Mateli Sawawan (周貴光、潘佳佐)	建請政府協助卑南族 Tamalrakaw (泰安部落) 回復 (取回) salidan 部落祭祀場用地，交由 Tamalrakaw 部落自主管理運用。	請行政院研處彙復
31.	Uma Talavan 萬淑娟	歷次有關本人所提土地的提案未列管、未處理，建請重新分案。	請行政院研處彙復
32.	伊斯坦大·貝雅夫·正福 Istanda·Paingav·Cengfu	建請原民會協助完成高豫等 9 人嘉義林管玉山事業區 87、88 號禮觀部落祖產地增劃編案。	請行政院研處彙復
33.	伊斯坦大·貝雅夫·正福 Istanda·Paingav·Cengfu	建請農委會林務局依 109 年 4 月 1 日林企字第 1091610877 號文說明二配合辦理。	請行政院研處彙復
34.	潘杰 Watan Teymu	建請政府返還原住民賽德克族人的傳統領域之臺大農場和清境農場土地。	請行政院研處彙復
35.	潘杰 Watan Teymu	落實原住民族自治、部落議會、民族議會制定公法。	請行政院研處彙復
36.	周貴光	因疫情影響使蘭嶼鄉民宿住宿率不到 2%，業者生活堪虞，請政府督請台電公司免收營業用電費至疫情結束，以減輕負擔案。	請行政院研處彙復

案號	提案委員 (連署委員)	提案案由	幕僚單位 擬議處理意見
37.	周貴光	請求原民會儘速至蘭嶼鄉責成相關部會蒞本鄉辦理輔導會已歸還之土地及日治時期侵占並轉由個人、民間團體占用土地案。	請行政院研處彙復
38.	周貴光	為保護蘭嶼鄉精緻的飛魚文化與傳統習慣法，建議原民會訂定「蘭嶼飛魚季保育自治辦法」，以保育蘭嶼近海域周邊生態體系。	請行政院研處彙復
39.	周貴光	建議行政院儘速組成蘭嶼核廢料遷場委員會，落實政府推動廢核家園，達成政府與雅美族政策和解。	請行政院研處彙復